

Enologia



MicroFlex

AquaFlex

12 - 24 - 48



12 - 24 - 48

- IT** Innovazione nella filtrazione enologica
- RO** Inovare în filtrarea vinului
- FR** Innovation dans la filtration œnologique

IT La tecnologia

Impianti automatici MicroFlex, progettati per la filtrazione ortogonale a membrana dei vini fermi, frizzanti e dei mosti limpidi di alta qualità. Le caratteristiche principali di questa tecnologia sono il rispetto della qualità del prodotto filtrato, il basso consumo energetico e la grande flessibilità.

RO Tehnologia

Sistem de filtrare automatizat complet, MicroFlex este conceput pentru filtrare directă și delicată cu membrană și poate fi aplicat vinurilor seci, spumante finalizate și mustului limpede. Avantajele principale ale filtrului sunt respectul pentru calitatea vinului, consumul redus de energie și flexibilitatea ridicată.

FR La technologie

Systèmes automatiques MicroFlex, conçus pour la filtration orthogonale à membrane de vins tranquilles, effervescents et de moûts limpides de haute qualité. Les caractéristiques principales de cette technologie sont le respect de la qualité du produit filtré, la consommation énergétique réduite, la grande flexibilité.



DE Neuerungen in der Weinbaufiltrierung

ES Innovación en la filtración enológica

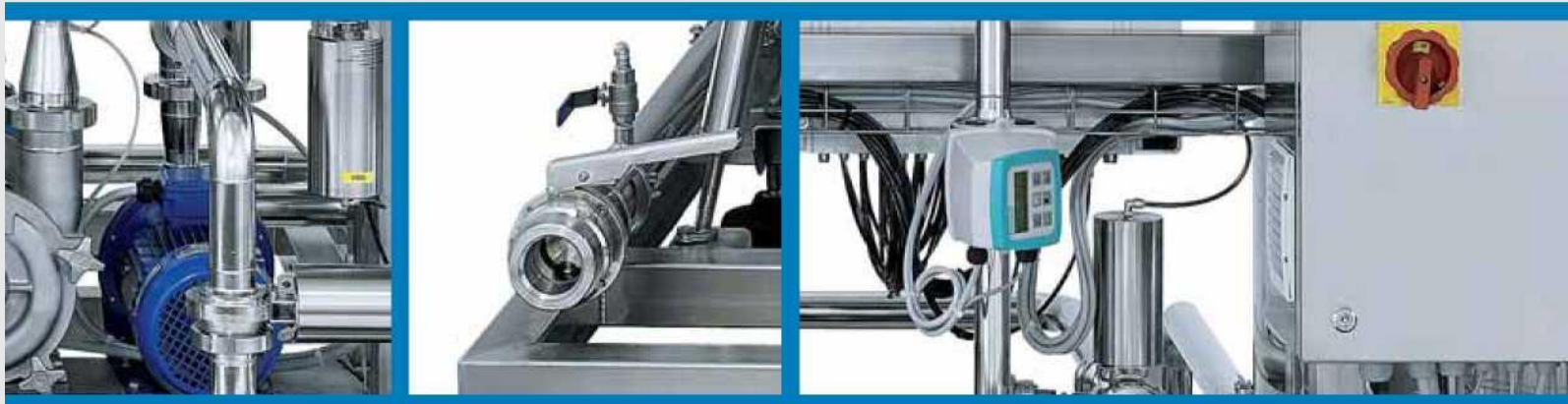


DE Die Technologie

Automatische MicroFlex Anlagen, entwickelt zur orthogonalen Membranfiltrierung der verarbeitete Weine und Sekt und klare Mosten von hoher Qualität. Die Haupteigenschaften dieser Technologie sind die Beachtung der Qualität des filtrierten Produkts, der niedrige Stromverbrauch und die hohe Flexibilität.

ES La tecnolog[^]a

Sistemas automàtics MicroFlex, proyectado por la filtraci3n ortogonal a membrana de vinos acabados, espumosos y mostos limpios de alta calidad. Las caracteristicas principales de esta tecnolog[^]a son el respeto de la calidad del producto filtrado, consumo energ3tico reducido y la grande flexibilidad.





12 - 24 - 48

IT La Qualità, le Prestazioni ed i Vantaggi

Le portate sono estremamente variabili, ma normalmente comprese tra 100 e 500 litri/ora per cartuccia.

I vantaggi rispetto alla filtrazione tradizionale sono:

- Nessun coadiuvante di filtrazione da acquistare e da smaltire
- Ridotte perdite di prodotto
- Bassa ritenzione di colore e struttura

I vantaggi rispetto alla filtrazione tangenziale sono:

- Nessun ricircolo
- Migliore qualità del filtrato
- Minore stress sul prodotto
- Minore consumo energetico

RO Calitate, performanță și avantaje

Debitul procesului este foarte variabil, dar, în general, este între 100 și 500 litri/oră pe cartuș.

Spre deosebire de filtrarea tradițională, avantajele sunt următoarele:

- Nu există medii consumabile pentru filtre
- Pierdere redusă a produsului
- Impact foarte scăzut asupra culorii și structurii

În comparație cu filtrarea tangențială, avantajele sunt următoarele:

- Fără recirculare sau retur al vinurilor
- Produs filtrat de calitate superioară
- Mai puțină tensiune pe produs
- Consum redus de energie

FR La Qualité, la Performance et les Avantages

Les débits sont extrêmement variables, mais normalement entre 100 et 500 litres/heure par cartouche.

Les avantages en référence à la filtration traditionnelle sont :

- Pas d'adjuvant de filtration à acheter et éliminer
- Pertes réduites de produit
- Très basse rétention de couleur et structure

Les avantages en référence à la filtration tangentielle sont :

- Pas de recirculation
- Meilleure qualité du produit filtré
- Moins stress pour le produit
- Consommation énergétique réduite

DE Qualität, Leistungen und Vorteile

Die Leistungen sind höchst variable, aber normalerweise zwischen 100 und 500 Lt/Std. per Patrone.

Die Vorteile hinsichtlich der traditionellen Filtrierung sind folgende:

- Kein Filtrierungshilfsmittelkauf oder - Behebung
- Reduzierter Produktverlust
- Niedrige Farb- und Strukturretention

Die Vorteile hinsichtlich der Tangentialfiltrierung sind folgende:

- Keine Rezirkulation
- Bessere Filtrierungsqualität
- Niedriger Stress auf dem Produkt
- Niedriger Stromverbrauch

ES La Calidad, las Prestaciones y las Ventajas

Los caudales son muy variables, pero normalmente estan entre los 100 y 500 litros/hora por cartucho.

Las ventajas con referencia a la filtración tradicional son:

- Ningun coadyuvante de filtración a comprar y desaguar
- Reduce perdidas de producto
- Baja retención de color y estructura

Las ventajas con referencia a la filtración tangencial son:

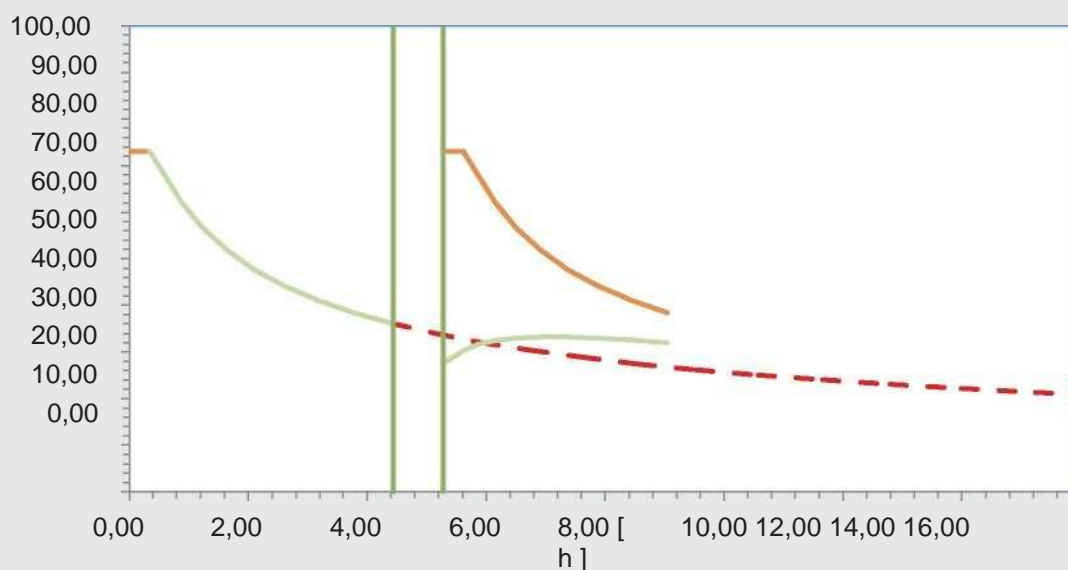
- Ninguna recirculacion
- Mejor calidad del producto fi ltrado
- Menor estrés sobre el producto
- Consumo energetico reducido

IT IntelliFlex, la filtrazione intelligente

Utilizzando il software IntelliFlex brevettato, l'operatore sceglie di automatizzare i parametri di filtrazione. Come avviene in modalità standard, la filtrazione eseguita in modalità IntelliFlex non effettua alcun ricircolo di prodotto, garantisce un limitato stress grazie a basse pressioni di transmembrana ed un elevato risparmio energetico. Il software IntelliFlex è in grado di identificare le caratteristiche di filtrazione del prodotto da trattare e prevedere l'andamento della filtrazione. IntelliFlex determinerà il massimo volume filtrabile ed i lavaggi intermedi eventualmente necessari.

RO IntelliFlex, filtrarea inteligentă

Folosind programul patentat numit IntelliFlex, operatorul alege să automatizeze parametrii de funcționare ai filtrării. Ca și în cazul modul standard de funcționare, rularea MicroFlex în modul Intelliflex va asigura că nu există tensiune pe produs prin presiune transmembranară scăzută, va asigura flux delicat și economii mari de energie. Programul IntelliFlex poate identifica caracteristicile de filtrare ale produsului filtrat și poate prevedea tendința de filtrare. IntelliFlex va determina fluxul maxim ce poate fi filtrat și va reduce numărul necesar de spălări intermediare.



FR IntelliFlex, la filtration intelligente

En utilisant le logiciel breveté IntelliFlex, l'opérateur choisit d'automatiser les paramètres de filtration. Comme elle se déroule dans la modalité standard, la filtration exécutée dans la modalité IntelliFlex ne réalise aucune recirculation de produit, garantit un stress limité sur le produit grâce à des pressions basses transmembranaire et une économie d'énergie élevée. Ce logiciel IntelliFlex est capable d'identifier les caractéristiques de filtration du produit et prévoir la courbe de la filtration. IntelliFlex déterminera le volume maximal qui peut être filtré et les lavages intermédiaires qui pourraient être nécessaires.

DE IntelliFlex, die intelligente Filtrierung

Mit dem patentierten IntelliFlex Software kann der Bedienungsmann wählen die Filterparameter zu automatisieren. Wie es im Standardmodus geschieht, macht die im Modus IntelliFlex durchgeführte Filtrierung keinen Produktumlauf, garantiert ein begrenzter Stress auf dem Produkt dank dem niedrigen Druck der Transmembrana und eine hohe Energieeinsparung. Dieses IntelliFlex Software ist imstande die Filtrierungseigenschaften des zu verarbeitenden Produkts zu identifizieren und den Filtrierungsverlauf vorausszusehen. IntelliFlex wird das Höchstvolumen, welches filtriert werden kann, und die eventuell nötigen Zwischenwäsche bestimmen.

ES IntelliFlex, la filtración inteligente

Utilizando el software patentado IntelliFlex, el operador puede elegir de automatizar los parámetros de filtración. Como ocurre en la modalidad estandar, la filtración ejecutada en la modalidad IntelliFlex no realiza ninguna recirculación del producto, garantiza un estrés reducido sobre el producto gracias a bajas presiones de transmembrana e un elevado ahorro energético. Este software IntelliFlex esta en condiciones de identificar las características de filtración del producto a tratar y prever el curso de la filtración. El IntelliFlex determinare el maximo volumen que puede ser filtrado y los lavados intermedios que podrian ser necesarios.



12 - 24 - 48



IT La gamma

La gamma è composta da tre modelli che differiscono per il numero di cartucce e per il grado di automazione. I MicroFlex 12, 24 e 48 sono dotati rispettivamente di 12, 24 e 48 cartucce. I MicroFlex 24 e 48 sono completamente automatizzati per tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio. L'impianto MicroFlex 12 è semiautomatico e necessita dell'intervento di un operatore per le operazioni di lavaggio.

RO Gama de modele

Gama MicroFlex este compusă din trei modele, fiecare având un număr diferit de filtre celulare instalat și un alt nivel de automatizare. MicroFlex 12, 24 și 48 utilizează 12, 24, respectiv 48 de cartușe. Modelele 24 și 48 sunt complet automate pentru toate operațiile de filtrare și spălare, în timp ce MicroFlex 12 este semi-automat și necesită un operator pentru ciclurile de spălare.

FR La gamme

La gamme MicroFlex est composée par trois modèles qui sont différents par le nombre de cartouches et par le degré d'automatisation. Le MicroFlex 12, 24 et 48 sont équipés respectivement de 12, 24 et 48 cartouches. Les MicroFlex 24 et 48 sont complètement automatisés pour toutes les opérations de filtration et lavage. Le MicroFlex 12 est semi-automatique et a besoin de la présence d'un opérateur pour les opérations de lavage.



DE Der Bereich

Der MicroFlex-Bereich ist von drei Modellen zusammengesetzt, die sich in der Patronenzahl und Automationsgrad unterscheiden. MicroFlex 12, MicroFlex 24 und MicroFlex 48 sind mit je 12, 24 und 48 Patronen versehen. Die Modelle MicroFlex 24 und MicroFlex 48 sind für alle Filtrierungs- und Waschbetriebe vollautomatisch. Die MicroFlex 12-Anlage ist halbautomatisch und benötigt einen Bedienungsmann zum Waschbetrieb.

ES La gama

La gama MicroFlex se compone de tres modelos que se diferencian por el número de cartuchos y por el nivel de automatización. Los MicroFlex 12, 24 y 48 están equipados respectivamente de 12, 24 y 48 cartuchos. Los MicroFlex 24 y 48 son completamente automáticos para todas las operaciones de filtración y de lavado. El sistema MicroFlex 12 es semiautomático y necesita la presencia de un operador para las operaciones de lavado.



12 - 24 - 48



IT Interfaccia operatore con ampio schermo "Touch Screen" permette la gestione di ogni singolo parametro di filtrazione ed un facile accesso a tutte le pagine di programmazione.

RO Interfața cu operatorul mare cu ecran tactil poate gestiona toți parametrii de filtrare și permite accesul intuitiv la paginile de programare.

FR Le grand interface opérateur « Ecran-Tactile » permet de gérer chaque paramètre de filtration et un accès facile aux pages de programmation.

DE Die breite Touch Screen Benutzeroberfläche erlaubt die Betreuung von jedem einzelnen Filtrierungsparameter und ein einfacher Zugriff auf die Programmier-Seiten.

ES La gran interfaz del operador con "Pantalla-Táctil" permite controlar cada parametro de la filtración y un facil acceso a las hojas de programación.

IT Le valvole pneumatiche inox degli impianti MicroFlex 24 e 48 sono gestite dal software e permettono di effettuare tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio in modo automatico senza l'intervento dell'operatore.

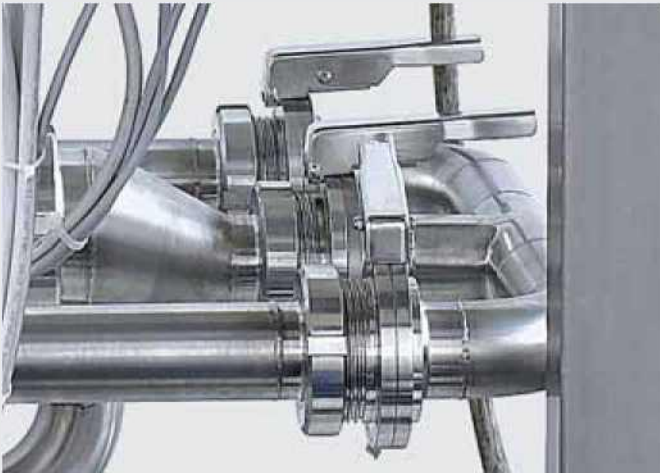
RO La MicroFlex 24 și 48, supapele flutur din oțel inoxidabil, acționate pneumatic, sunt controlate prin program și realizează automat toate operațiile de filtrare și spălare, fără supravegherea unui operator.

FR Les vannes pneumatiques inox des systèmes MicroFlex 24 and 48 sont gérées par le logiciel et permettent d'effectuer les opérations de filtration et lavage de manière automatique sans la présence de l'opérateur.

DE Die aus dem Software geführten pneumatische Edelstahlventile der MicroFlex 24 und 48 Anlagen erlauben die Filtrierungs- und Wascharbeiten automatisch ohne Bedienungsmann durchzuführen.

ES Las valvulas neumaticas de acero inox de los filtros MicroFlex 24 y 48 son mandadas por el software y permiten efectuar todas las operaciones de filtración y lavado de manera automatica sin la presencia de un operador.





IT Le valvole manuali dell'impianto semiautomatico MicroFlex 12 devono essere azionate solo in fase di lavaggio, mentre tutte le fasi di filtrazione sono eseguite in modalità automatica.

RO La modelul MicroFlex 12 supapele trebuie acționate manual doar în etapa de spălare, în timp ce toate etapele de filtrare sunt realizate automat.

FR Les vannes manuelles du système semi-automatique MicroFlex 12 doivent être actionnées seulement pendant la phase de lavage, quand toutes les phases de filtration sont exécutées automatiquement.

DE Die manuelle Ventile der halbautomatischen MicroFlex 12 Anlage müssen nur in der Waschungsphase betätigt werden, während alle Filtrierungsphasen im automatischen Modus durchgeführt werden.

ES Las valvulas manuales del filtro semiautomatico MicroFlex 12 deben ser accionadas solamente en fase de lavado, cuando todas las fases de filtraciones se hacen de manera automatica.

IT Finiture di qualità con superfici lucidate e facilmente sanitizzabili.

RO Finisare superioară cu suprafețe lustruite, ceea ce permite o igienizare ușoară.

FR Finition de qualité avec surfaces polies et très faciles pour l'hygiène.

DE Qualitätsfertigung mit polierter Oberfläche, die leicht saniert wird.

ES Acabado de calidad con superficies brillantes y faciles a lavar.





12 - 24 - 48



IT Pompa ad anello liquido autoadescante.

RO Pompă cu inel lichid, cu autoepurare și viteză variabilă.

FR Pompe à boucle liquide auto-amorçante.

DE Pumpe mit selbstzuführendem Flüssigkeitsring.

ES Bomba con anillo liquido auto-cebante.

IT Housing dotato di sfiato automatico comandato da sensore di livello.

RO Carcasa este dotată cu ventilare automată, acționată de un senzor de nivel al lichidului.

FR Carter avec dégazage automatique contrôlé par un senseur de niveau.

DE Gehäuse versehen mit automatischem Entlüfter, gesteuert vom Niveaufühler.

ES Housing con respiradero automatico mandado por un sensor de nivel.



IT Operazioni di lavaggio e dosaggio detergenti completamente automatiche.

RO Operațiile de spălare și de dozare a detergentului sunt complet automate.

FR Les opérations de lavage et dosage détergents sont complètement automatiques.

DE Vollautomatischer Wasch- und Reinigungsmitteldosierbetrieb.

ES Operaciones de lavado y dosificación de detergentes completamente automáticas.



IT I.C. Lab 1000

Strumento automatico di grande precisione per l'analisi della filtrabilità secondo gli standard internazionali più diffusi, con possibilità di archiviazione dati.

RO I.C. Lab 1000

Precizie ridicată în analiza automată a filtrabilității, conform celor mai utilizate standarde internaționale, cu capacitate de stocare a datelor încorporată.

Fr I.C. Lab 1000

Instrument automatique de grande précision pour l'analyse de la filtrabilité selon les normes internationales les plus répandues, avec possibilité de classer les données.

DE I.C. Lab 1000

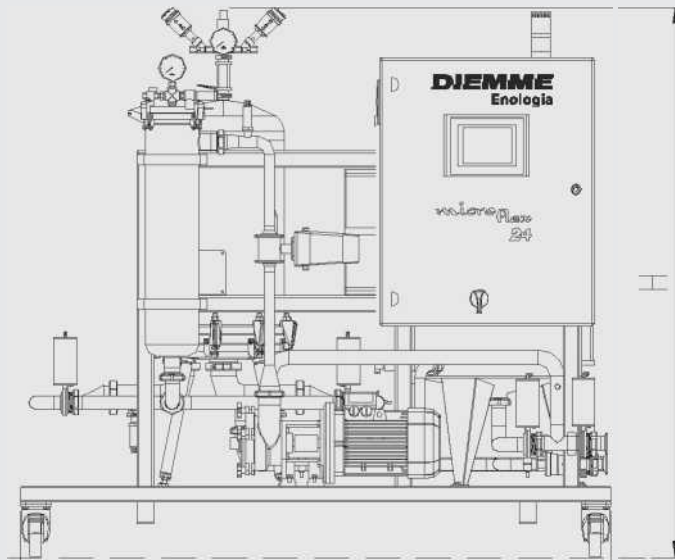
Automatisches Instrument von höchster Präzision zur Analyse der Filtrierfähigkeit laut der weitesten verbreitete internationale Norm, mit Möglichkeit von Datenaufbewahrung.

ES I.C. Lab 1000

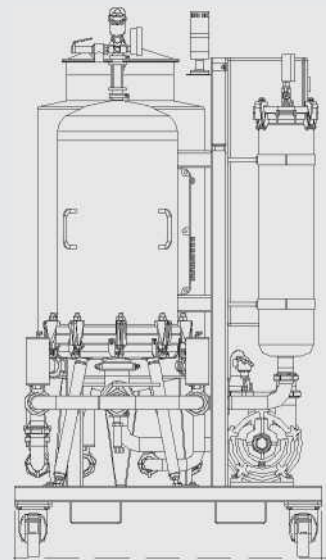
Instrumento automático de grande precisión por análisis de filtrabilidad según los estándares internacionales mas difundidos, con posibilidad de archivar los datos.



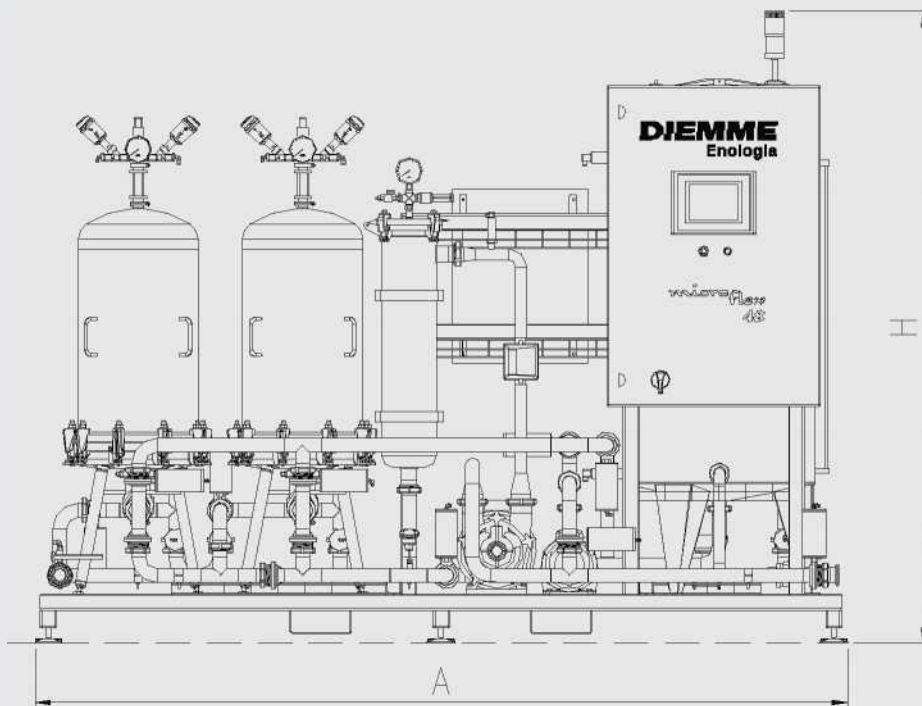
12 - 24 - 48



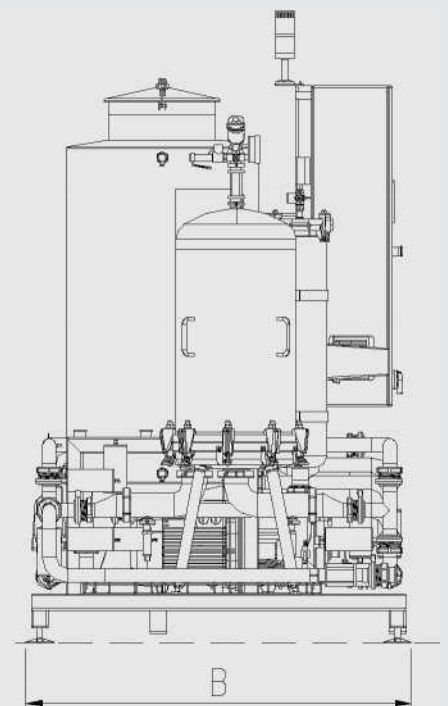
A



B



A



B

MICROFLEX			12	24	48
IT / RO	FR / DE / ES				
Numero di cartucce Număr de cartușe	Nombre de cartouches Patronenanzahl Numero de cartuchos	n.	12	24	48
Portata permeato Capacitate de alimentare	Débit produit filtré Förderleistung vom filtrierten Produkt Caudal de producto filtrado	m ³ /h	1,2 - 6,0	2,4 - 12,0	4,8 - 24,0

IT I dati sopra riportati hanno uno scopo puramente indicativo e non impegnativo, in quanto dipendono dalla tipologia di prodotto filtrato e dalle caratteristiche del mezzo filtrante. Non esistono limiti minimi di portata impostabile dall'operatore.

RO Datele de mai sus sunt indicative și nu au caracter obligatoriu, depinzând de tipologia produsului filtrat și de caracteristicile mediului de filtrare. Nu există o capacitate minimă setată de utilizator.

FR Les données mentionnées ci-dessus sont à titre indicatif et non contraignant, puisque elles sont dues à la typologie du produit filtré et aux caractéristiques du média filtrant. Il n'y a pas de limites minimales de débit établies par l'opérateur.

DE Die vorhergehenden oben genannten Daten haben nur einen hinweisenden, aber keinen verbindlichen Zweck, da sie von der Art des filtrierten Produkts und von den Eigenschaften des Filtermittels abhängen. Es gibt keine niedrigste, vom Bedienungsmann einstellbare Tragfähigkeitsbegrenzungen.

ES Los datos mencionados anteriormente tienen una finalidad solamente indicativa y no vinculante ya que dependen de la tipología del producto filtrado y de las características del medio filtrante. No hay límites mínimos de caudal que el operador pueda programar.

MICROFLEX			12	24	48
IT / RO	FR / DE / ES				
Numero di cartucce Număr de cartușe	Nombre de cartouches Patronenanzahl Numero de cartuchos	n.	12	24	48
A	A	mm	1414	2200	3042
B	B	mm	1114	1150	1442
H	H	mm	2020	2056	2364
Peso a vuoto Greutate fără încărcătură	Poids à vide Leergewicht Peso vado	kg	300	680	970
Potenza installata Putere instalată	Puissance installée Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	2	5,5	7,4
Aria compressa Aer comprimat	Air comprimé Druckluft Aire comprimido	bar	10	10	10



IT Impianti automatici di filtrazione, addolcimento e riscaldamento delle acque. Progettati per ogni esigenza di cantina e a complemento degli impianti di filtrazione a membrana.

RO Sisteme automate pentru filtrarea, dedurizarea și încălzirea apei. Concepute pentru a respecta toate cerințele de apă din vinificație și pot fi livrate împreună cu instalații de filtrare cu membrană MicroFlex.

FR Systèmes automatiques de filtration, adoucissement et chauffage des eaux. Conçus pour toutes exigences de cave et en complément des systèmes de filtration à membrane.

DE Automatische Filtrierungsanlagen, Wasserenthärtung und -Erhitzung. Entwickelt für jeden Kellereibedarf und zur Ergänzung der Membranfiltrierungsanlagen.

ES Sistemas automaticos de filtración, suavización y calentamiento de las aguas. Por cada exigencias de bodega y para completar los sistemas de filtración a membrana.



IT / RO	FR / DE / ES		AQUAFLEX
Peso Greutate	Poids Gewicht Peso	kg	750
Potenza installata Putere instalată	Puissance installée Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	20
Dimensioni L x P x H Dimensiuni de gabarit L x P x H	Dimensions L x P x H Abmessungen L x P x H Dimensiones L x P x H	mm	1200 x 2060 x 2150
Temperatura max di lavoro Temperatură maximă de lucru	Max température de travail Höchstarbeitstemperatur Temperatura maxima de trabajo	°C	85

Preparazione delle acque / Pregătirea apei
Préparation des eaux / Vorbereitung der Gewässer
Preparación de las aguas

Enologia

IT Progettazione e realizzazione di impianti di filtrazione, addolcimento, osmosi inversa, riscaldamento, stoccaggio e gestione delle acque personalizzati in base alle esigenze di cantina.

RO Proiectarea și producerea de diferite dimensiuni de sisteme de filtrare, dedurizare, osmoză inversă, încălzire, stocare și pompare, toate adaptate cerințelor distilierii dumneavoastră.



FR Projet et réalisation des systèmes de filtration, adoucissement, osmose inverse, chauffage, stockage et gestion des eaux, personnalisés selon les exigences de la cave.

DE Entwicklung und Durchführung von Filtrierungs-, Enthärtungs-, Umkehrosmoses-, Erhitzungs-, Lagerungs- sowie Wasserbetriebsanlagen, angepasst je nach Kellereisbedarf.

ES Proyecto y realización de sistemas de filtración, suavización, osmosis inversa, calentamiento, almacenamiento y gestión de las aguas personalizadas, según las exigencias de la bodega.

DIEMME Enologia

DIEMME Enologia S.p.A.

Via Bedazzo, 19 - 48022 Lugo (Ra) - Italia - Tel. +39 0545 219911 - Fax +39 0545 33002

www.diemme-enologia.com - info@diemme-enologia.com



Diemme Enologia, sisteme concepute cu respect pentru mediul înconjurător

DIEMME Enologia S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche che ritiene indispensabili al miglioramento della sua produzione.

Pentru a îmbunătăți producția, DIEMME Enologia S.p.A. își rezervă dreptul de a introduce în orice moment modificările pe care le consideră necesare.

DIEMME Enologia S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment, toutes les modifications jugées indispensables, afin d'améliorer sa production.

DIEMME Enologia S.p.A. behält sich das Recht vor, in irgendeinem Augenblick Änderungen einzuführen, die sie für die Verbesserung ihrer Produkte unbedingt nötig hält.

DIEMME Enologia S.p.A. se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las modificaciones que considera indispensables para el mejoramiento de su producción.